

تۆرك يوردى

ناشرى : تۆرك يوردى

مديرى : محمد امين

۲۲ اغستوس ۱۳۲۹

۲ جلد

74
①

2

ص ۲۳

تورک بوردی

اون بش کونده بر چیقار

تورکلرک فائده سنه چالیشیر

شکر بایرامی قرطلو و مبارک اولسونه !
« تورک بوردی »

ادبیات

لیبرتیه

مقفا بر فاممه

(باشی ۲ نجی ییلک ۱۳ نجی صایسنده)

ایکنجی فصل

« سرای حکمداریده بر زندان عرض ایدر . »

برنجی مجلس

« لیبرتیه .. عالم خوابده ... ناسیون .. رؤیاسنده . »

ناسیون

بو رؤیادر ، روحم حقیقت دگل ؛

بو آغراقلر قالماز ؛ هپ گچوب گیدر .

سکا بو حالک ایچون رقت دگل

ناسیرونه بالعکس احترام ایدر !
 گرچه مقررک بر زندان هائل ،
 فقط سنجه نه هلاک وار نه خطر !
 گوکلم سکا حسنک ایچون مائل ،
 طالعک ایچون ده تکریم ده مضطر :
 شخصک شو کدورت حالده بگا
 اویله کلیرکه طایمغه سزوار !
 اوت ، اسارت حصیرنده سکا
 بر سریر آرا قدر حرمت وار ..
 آم .. سن عالیجنابسین ، سن کریمسین ،
 سرانی بکنمدهک ؟ یرک زندان !
 زندانده دها شایان تکریمسین ؟
 سنی کیم کچوک کورر ؟ بر قاج نادان !!
 روحم .. سکا بو اوطنه محبس اولمش ،
 بگا عالم زندان .. ایشم آم وزار ..
 آم ! صانکه دنیاده روحم طوتولمش ،
 وجودمک یشادینی یر مزار !
 سن حکمدار سراینده مقید ،
 بن کندی اومده محبوسم .. ناصل ؟
 فقیر ومتروک ومحقر .. شاید .
 فریادم گوکلره چیقسه بی حاصل !
 سن قراله اسیرسین ، اولی ، احسن .
 بن کندی کندیملک اسیرییم یا !
 بینم ، قریحهم سن ایدک ، آنجق سن .
 سنسز قلم قسی ، ذهنم بی ضیا ،
 حالم یوق ، محالم یوق ، کالم یوق ...

قېلىم سىن ، قوتىم سىن ايدىڭ ؛ كىتىدىڭ ؛
 اشته قىلدانمىق احتىالم يوق !
 حياتىم سىن ايدىڭ ؛ بىنى ترك ايتىدىڭ ؛
 اشته سىنسز يىشايمىورم ... آه !
 قولم باغلى ... سىلاھى آلدىلر ...!
 قىلم زىنجىردە .. اسانم كوتاه ...!
 نەيە مالكىسەم آلدىلر ! چالدىلر !
 اللە احسان ايتىدى ، قراللىر چالدى ؛
 بوگونكى وىرەجك ، وكلا مانع ...!
 لغىت ميدان جانورلارە قالدى !
 سىنسز دوچار اولدىغىم ھېچ موانع ؛
 سىنسز سىر ايتىدىگىم دائىما ظلمت ...!
 آھ .. نظرىمى بىللە حبس ايتىدىلر ؛
 باقمىيورم ...! ھەر ياپىدىغىم تھمت ...!
 آغلار گورنلر گولوبدە كىتىدىلر !
 كىمك يوزىنە باقسەم ، مەدھش ...! و لو
 ملك خوى ، بى مرحمت گورونىور ...!
 آيدىنلاق اىستىسەم گوردىگىم علو ،
 گولگە اىستىسەم ظلمت گورونىور !
 ھەر طرف بىر دەھشت آباد بلا :
 خانەلر تىزبەگون ! سوقاقلر تارىك !
 يولمىدە بىرچوق خىيالات : مثلاً
 زاپىزىرە ، ائىترە ، ھىرە ، ائىترىك ...!
 قوم بى حرىت قدر نىكبتى ،
 شاھ ظالم قدر محقر اولدىم ...!
 لىمىرە غايىب اولدى ؛ غىيىبوتى

اوزرینه آنجق ایکی شی بولدم ،
 شو : آنک عشق ، وطن محبتی !
 ایکی شی کورییورم ؛ آنلرده شو :
 سنک خیالک ، خلقک عاقبتی ...

یتیمی

عبدالرحمن جامی



دردلشمه

فیمینی تورک بسترلاری ازمیری اسماعیل بکه :
 « تموزک اَلصَّبْحاق وَصِفِیْجی براوکه زمانی ،
 « شرفک ، یشیل سرویلرینه ، اگری طاشلی منار
 « اقلرینه ، وَصوگرا اوتهدده قاینار گیتی پریده ایه رقی
 « بخارلاشان دورغون مرمریه ناظر آسکی ، اخشاب
 « برتورک اوی .. وَکنارلرندن آصمه دالاری سارقان
 « کنیش هانای .. پک اوزاقلرده سیس حالنده
 « سرپیش رنکسز بر بولوط بیغینی .. قارشیک
 « مسجدک صاچاغندن سرویلره دوغرو اوچان بر
 « قومرونک گولسکه حالنده چپر پینان قانادلری ..
 « هانایک دیره کنه اوموزی دایالی باشی چولجی
 « بیاضلاشمش برگنج .. دالغین دالغین دوشونور
 « وَصوگرا آغراغبر تغنی به باشلار : »

کنجک زخمی

کچن بولوت ! قاچه بندن ، ایتمه ناز !
 اوچان قومرو ! بنی دیکله ، دوربراز !

آق صاچک اوزرنده ایت قرار ،
 آگلاده یم یوره گمده نهلر وار ؛